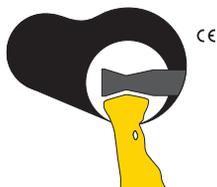


Gerber Condylator
Da 1953



GERBER® Condylator®

Gerber Medical Diagnosis System

Importante: Si prega di leggere con attenzione.

Esone di responsabilità:

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber comprende un concetto globale e può essere utilizzato esclusivamente in abbinamento ai prodotti originali a esso associati, in conformità alle istruzioni e alle raccomandazioni di Gerber Condylator GmbH. Gerber Condylator GmbH scoraggia l'utilizzo di prodotti fabbricati da terzi in combinazione con i prodotti Gerber Condylator GmbH, e Gerber Condylator GmbH, non fornisce alcuna garanzia e si sottrae a qualsivoglia obbligo in caso di utilizzo di prodotti fabbricati da terzi in abbinamento ai prodotti Gerber Condylator GmbH. Gerber Condylator GmbH

declina qualsivoglia responsabilità per qualsiasi danno diretto, indiretto, punitivo o di altra natura derivante da eventuali errori di giudizio o pratica professionale nell'utilizzo del Sistema Diagnostico Medico Gerber. È possibile che l'intero Sistema Diagnostico Medico Gerber non sia approvato, rilasciato o autorizzato per la vendita su tutti i mercati.

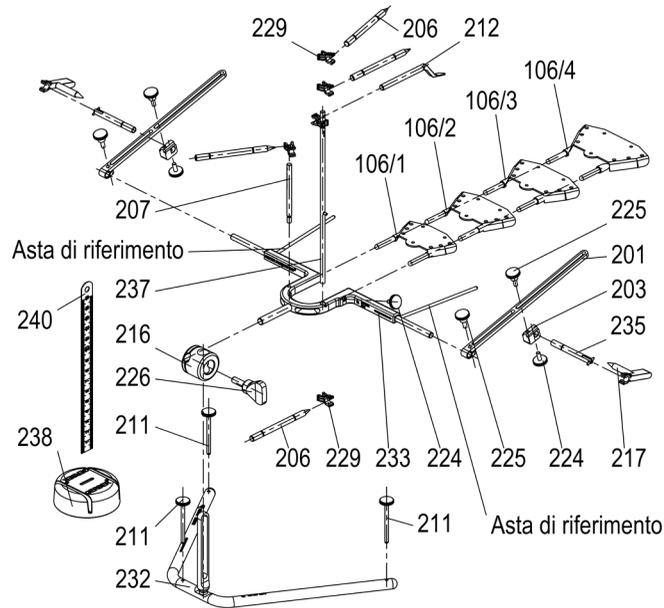
È possibile che l'intero Sistema Diagnostico Medico Gerber non sia approvato, rilasciato o autorizzato per la vendita su tutti i mercati.

Gerber Condylator GmbH www.condylator.com
Seeweg 162, CH-8804 Au ZH gerber@condylator.com
Switzerland

Il Gerber Medical Diagnosis System è composto da:

- Arco facciale: Gerber Facebow – DED®
- Accessori dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®
- Gerber Condylator®
- Accessori del Gerber Condylator®
- Strumenti di Registrazione: Gerber Registration Instruments®

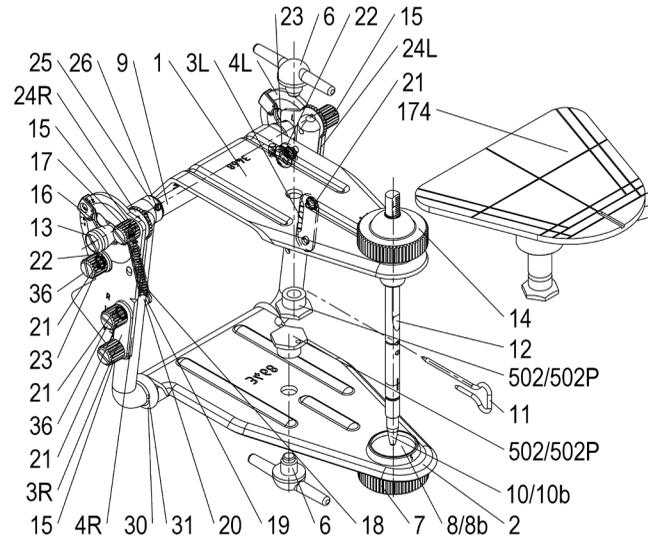
Arco facciale: Gerber Facebow – DED® e Accessori e Istruzioni per l'assemblaggio dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®



Elenco dei componenti dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® e Accessori

- | | |
|-------|--|
| 201 | Braccio |
| 203 | Cursore a morsetto |
| 206 | Puntatore |
| 207 | Asta SNA |
| 211 | Vite di regolazione della base |
| 212 | Indicatore incisale |
| 216 | Cursore guida |
| 217 | Puntatore del trago |
| 224 | Vite di tenuta |
| 225 | Vite del braccio |
| 226 | Vite della guida |
| 229 | Chiusura a scatto |
| 232 | Gruppo supporto |
| 233 | Gruppo arco facciale |
| 235 | Gruppo matita |
| 237 | Gruppo indicatore estetico |
| 238 | Supporto del righello |
| 240 | Righello |
| 106/1 | Piastra di Trasferimento-Registrazione, Misura 1 |
| 106/2 | Piastra di Trasferimento-Registrazione, Misura 2 |
| 106/3 | Piastra di Trasferimento-Registrazione, Misura 3 |
| 106/4 | Piastra di Trasferimento-Registrazione, Misura 4 |

Gerber Condylator® e Accessori



Elenco componenti del Gerber Condylator® e Accessori

- | | |
|------|--|
| 1 | Braccio superiore |
| 2 | Braccio inferiore |
| 3R | Vario D |
| 3L | Vario S |
| 4R | Piastra laterale vario D |
| 4L | Piastra laterale vario S |
| 6 | Vite ad Aletta per il Montaggio del Modello |
| 7 | Dado di regolazione del piatto incisale |
| 8 | Piatto incisale 15°; 5°, 10°, 20°, 40° |
| 8b | Piatto Incisale Individuale Modellabile Monouso 0° |
| 9 | Asse |
| 10 | Punta del Perno Incisale |
| 10b | Punta Monouso del Perno Incisale |
| 11 | Indicatore Orizzontale |
| 12 | Perno incisale verticale |
| 13 | Capsula dell'asse |
| 14 | Dado di bloccaggio del perno verticale |
| 15 | Vite di bloccaggio |
| 16 | Elemento condilare |
| 17 | Vite a molla |
| 18 | Molla di tensione |
| 19 | Supporto a molla |
| 20 | Vite di supporto a molla |
| 21 | Molla di compressione |
| 22 | Rondella a compressione |
| 23 | Vite di bloccaggio |
| 24R | Blocco D |
| 24L | Blocco S |
| 25 | Anello di bloccaggio |
| 26 | Vite filettata |
| 30 | Anello di gomma |
| 31 | Anello a scatto |
| 36 | Dado di bloccaggio |
| 174 | Piatto di Montaggio del Modello |
| 502/ | Ancora Modello/ |
| 502P | Ancora Modello Monouso |

Descrizione

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber fornisce una base per la ricostruzione di una dentizione parziale o totale in un corretto rapporto anatomofisiologico con l'articolazione temporo-mandibolare. Il metodo di registrazione può essere utilizzato per la diagnosi delle disarmonie occlusali associate a patologie della dentizione e parodontali e/o disturbi dell'articolazione temporo-mandibolare. Il Sistema Diagnostico Medico Gerber è composto dalle seguenti parti: Arco facciale: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Accessori dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Gerber Condylator®, Accessori del Gerber Condylator®, Strumenti di Registrazione: Gerber Registration Instruments®.

L'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics) è un Arco facciale cinematico e dinamico, un sofisticato strumento analogico per l'assiografia e/o la pantografia, volto a determinare i valori individuali di diversi parametri stabiliti della testa e della mandibola del paziente. I valori determinati forniscono informazioni come, l'esatto asse cerniera, l'eminenza condilare, l'inclinazione sagittale del tragitto condilare (indirettamente angolo di Bennett e Spostamento Laterale Immediato) per programmare l'articolatore Gerber Condylator®. L'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), il Gerber Condylator®, gli Strumenti di Registrazione: Gerber Registration Instruments® e gli Accessori sono, nel loro insieme, parti indispensabili della Strumentazione Diagnostica. Il Gerber Condylator® è un dispositivo utilizzato per simulare i movimenti mandibolari e valutare la relazione maxillo-mandibolare al fine di studiare l'occlusione e la produzione di dispositivi dentali che verranno utilizzati dal paziente. I valori registrati mediante il Sistema Diagnostico Medico Gerber sono utilizzati per produrre apparecchi ortodontici e prostodontici (corone, ponti, splint occlusali, restauri protesici fissi e mobili della dentizione del paziente).

Tutti gli strumenti del Sistema Diagnostico Medico Gerber sono forniti non sterili. Il Sistema Diagnostico Medico Gerber comprende componenti monouso e riutilizzabili. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle etichette dei singoli componenti. Per una descrizione dettagliata delle procedure di pulizia e disinfezione del Sistema Diagnostico Medico Gerber, leggere le Istruzioni per il Ricondizionamento riportate di seguito. I componenti in plastica devono essere disinfettati prima del contatto con il paziente e sono monouso e pertanto, devono essere smaltiti correttamente.

Uso previsto

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber (l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® e il Gerber Condylator®) viene utilizzato per replicare la cinematica della mandibola per progettare restauri dentali di alta precisione.

Indicazioni

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber (l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® e il Gerber Condylator®) è indicato nei casi di funzione patologica dell'ATM (Articolazione Temporo-Mandibolare) e nella disarmonia estetica facciale.

Controindicazioni

L'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® e gli Strumenti di Registrazione: Gerber Registration Instruments® sono controindicati nei bambini di età inferiore a 8 anni o nei pazienti affetti da condizioni che non consentano loro di mantenere una postura stabile durante la procedura di registrazione. Il Gerber Condylator® può essere utilizzato in tutti i casi.

Utenti e pazienti previsti

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber è destinato all'uso da parte di operatori sanitari quali dentisti, implantoprotesisti, ortodontisti, chirurghi maxillo-facciali, odontotecnici, professionisti della medicina estetica o antropologi.

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber è destinato all'uso in pazienti con malfunzionamenti dell'apparato masticatorio e problemi di estetica facciale disturbata.

Precauzioni

Attenzione: maneggiare le punte del gruppo matita con cura durante l'applicazione dell'Arco facciale e la registrazione.

Avertissement: si raccomanda vivamente di utilizzare i componenti del Sistema Diagnostico Medico Gerber: Arco facciale: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Accessori dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®, Gerber Condylator®, Accessori del Gerber Condylator® e Strumenti di Registrazione: Gerber Registration Instruments®. * esclusivamente in combinazione tra essi. Gerber Condylator GmbH non garantisce il corretto funzionamento del sistema qualora vengano utilizzate altre parti estranee al Sistema Diagnostico Medico Gerber.

Attenzione: si raccomanda vivamente ai clinici e ai tecnici di seguire sempre i percorsi formativi messi a disposizione prima di iniziare a utilizzare un nuovo metodo di trattamento. Gerber Condylator GmbH mette a disposizione un'ampia offerta formativa. Per maggiori informazioni, visitare il sito www.condylator.com

Attenzione: tutti i componenti, gli strumenti e le attrezzature del Sistema Diagnostico Medico Gerber devono essere mantenuti in buone condizioni in base alle presenti istruzioni per l'uso e alle istruzioni per il ricondizionamento del Sistema Diagnostico Medico Gerber.

Istruzioni per l'assemblaggio

Il Gerber Condylator® e l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sono forniti assemblati e pronti all'uso. L'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® deve essere smontato per le operazioni di pulizia e quindi riassembleato, come mostrato nelle istruzioni per l'assemblaggio.

Istruzioni per il flusso di lavoro

Avvertenza: indossare i guanti nel corso dell'intera procedura..

1a. Manuale – Registrazione Dinamica con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®

Passaggio 1.

- Con una penna dermatologica, contrassegnare sulla cute la posizione effettiva ed esatta della testa condilare laterale destra e sinistra mediante palpazione.
- Definire la dimensione verticale adeguata. Collocare la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) esattamente e simmetricamente nel piano occlusale sulla dentatura inferiore o sulla chiave a morso inferiore utilizzando il materiale a base di Silicone O-Bite (Variotime Bite, O-Bite (Occlusia-Bite), soc. Kulzer) o piastre in Acrilico/Composito (Silatray, soc. Siladent).
- Collocare il Perno di Registrazione (113, 123) sulle Piastre di Registrazione superiori (101, 102, 105/0, 131, o su piastre superiori realizzate su misura utilizzando 112/113, 122/123) sulla mascella, collocandone la punta al centro del piano occlusale, ovvero nel punto in cui la linea mediana interseca la linea compresa tra il secondo premolare superiore sinistro e quello destro, utilizzando Silicone O-Bite.
- Regolare la minima apertura possibile, controllare la distanza e annotarla.

Passaggio 2. – Immagine ▶

Assemblare l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® pulito/disinfettato in modo che i bracci si trovino in senso opposto alla direzione di scorrimento, come mostrato nella figura a destra.

Attenzione: prestare attenzione durante il posizionamento sul viso, in modo da evitare la collisione con gli occhi.

Passaggio 3.

Inserire l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sulla Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) che è fissata nella bocca del paziente, facendolo scivolare fino ai punti di arresto, quindi avvitare la Vite di tenuta (224) per fissarlo e assicurare la piastra di trasferimento.

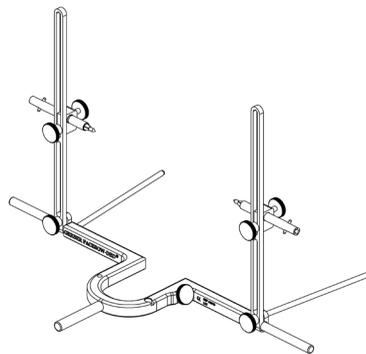
Passaggio 4.

Regolare i Bracci D e S (201) e collocare il Gruppo matita (235) aperto su ciascuna delle due teste condilari contrassegnate, fissando fermamente le Viti dei bracci D e S (225) per regolare la lunghezza (225) del braccio e la Vite del braccio D e S (225) per regolarne la larghezza.

Passaggio 5.

Posizionare la Scheda di Registrazione Monouso (244) tra il viso del paziente e il Gruppo matita (235) in modo tale che tutte le linee orizzontali sulla scheda siano allineate all'Asta di riferimento. Attivare delicatamente il Gruppo matita. Attenzione: maneggiare il Gruppo matita con cautela e attivarlo lentamente.

Avvertenza: maneggiare il Gruppo matita (235) con cautela (evitando di causare dolore o graffiare il viso).



Passaggio 6.

Esecuzione dell'assiografia: chiedere al paziente di eseguire dei movimenti mandibolari di protrusione e retrusione, facendo sempre scivolare il Perno di Registrazione (113, 123) contro la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Il Gruppo matita (235) tratterà il tragitto condilare sagittale sulla Scheda di Registrazione Monouso (244). Valutare l'angolo dell'inclinazione sagittale del tragitto condilare sulla Scheda di Registrazione utilizzando il Protrattore e i calcoli basati sull'Apertura Verticale durante la registrazione. L'inclinazione del tragitto condilare va impostata sui Giunti Meccanici Condylator® → vedere descrizione 3. Manuale – Montaggio dei modelli nel Gerber Condylator® in base alla Registrazione Dinamica con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®, la Scheda di Registrazione Monouso è possibile contrassegnare la posizione della larghezza, lunghezza e altezza del set dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®, la posizione dei Puntatori dello SNA (206-207) e del trago (217), oltre ad altre impostazioni nel corso della registrazione con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®.

Passaggio 7.

Chiudere il Gruppo matita su entrambi i lati.

Avvertenza: maneggiare il Gruppo matita (235) con cautela (evitando di causare dolore o graffiare il viso).

Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sul Supporto verticale: allentare la Vite di tenuta (224) che assicura la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Far slittare l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® per disinserirlo dalla Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Far slittare l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sul Corsore guida (216) nel Gruppo supporto (232). Fissare saldamente la Vite della guida (226).

1b. Manuale - Registrazione Dinamica Intraorale.

- Scegliere la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) o un'altra Piastra di Registrazione inferiore (103, 105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 115, 125, 132) in base all'anatomia intraorale del paziente e collocarla esattamente e simmetricamente nel piano occlusale sulla dentatura inferiore o sulla chiave a morso inferiore utilizzando materiale a base di Silicone O-Bite o piastre di supporto in acrilico/composito (Silatray, soc. Siladent).
- Collocare il Perno di Registrazione (113, 123) sulla mascella, collocandone la punta al centro del piano occlusale, ovvero nel punto in cui la linea mediana interseca la linea compresa tra il secondo premolare superiore sinistro e quello destro, utilizzando Silicone O-Bite o piastre in acrilico.
- Regolare l'apertura orale possibile.

Passaggio 2.

Colorare la Piastra di Registrazione inferiore (106/1, 106/2, 106/3, 106/4, 103, 105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 115, 125, 132) con la Registrazione di Matita Dermografica blu (43) e inserirla nuovamente in bocca.

Passaggio 3.

Il paziente traccia i movimenti di addizione, i movimenti protrusivi e retrusivi, quindi i movimenti laterali da un lato e dall'altro lato.

Passaggio 4.

- Contrassegnare la Relazione Centrale della mandibola collocando un Disco in Plexiglas Monouso (111) o una Piastra in Plexiglas Monouso (104p, 105p) sopra il punto di Relazione Centrale tracciato.
- Chiedere al paziente di chiudere la bocca collocando la punta del Perno di Registrazione (113, 123) sulla Relazione Centrale contrassegnata dal Disco in Plexiglas Monouso (111) o dalla Piastra in Plexiglas Monouso (104p, 105p). Collocare il materiale in Silicone O-Bite tra l'arcata superiore e inferiore per realizzare le chiavi occlusali.

2. Manuale – Registrazione Estetica

Passaggio 1.

Procedere alla Registrazione Dinamica funzionale.

Passaggio 2.

Procedere alla Registrazione Dinamica intraorale utilizzando la Piastra di Trasferimento-Registrazione (Set-106).

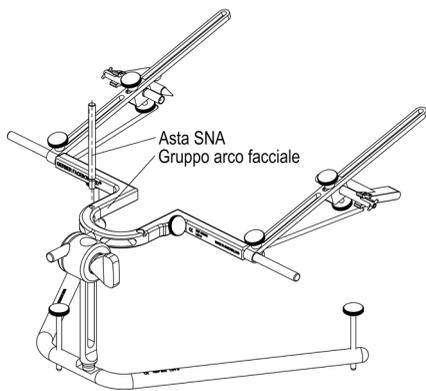
Passaggio 3.

- Collocare nel cavo orale le piastre di registrazione superiore e inferiore collegate tramite le chiavi occlusali, quindi collocare l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sulla Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- Controllare che la posizione del Braccio destro, del Braccio sinistro (201) e del Gruppo matita (235) siano corrette.

Passaggio 4.

Registrare la posizione del Piano di Camper del paziente.

- Passaggio 4a. – Immagine ▼
- Montare l'asta SNA (207) sul Gruppo arco facciale (233) con le apposite viti.



- Utilizzando la Chiusura a scatto (229), collocare il Puntatore (206) sull'asta SNA verticale (207) e posizionarlo puntando il livello della Spina Nasale Anteriore oppure il livello del punto di riferimento Ala. Attenzione: applicare la chiusura a scatto con cautela per creare meno disagio nel paziente.
- Passaggio 4b. Collocare il Puntatore del trago D e S (217) sul Gruppo matita D e S (235). Collocare i Puntatori del trago (217) puntando il livello del Trago destro e sinistro.

Passaggio 5.

Registrare i parametri estetici.

- Passaggio 5a. Collocare il Gruppo indicatore estetico (237) verticale nel Gruppo arco facciale (233).
- Passaggio 5b. – Con le Chiusure a scatto (229) e i Puntatori (206), registrare la distanza tra l'angolo della bocca e la pupilla oculare quando si guarda in lontananza.
- Collocare il Puntatore (206) nella Chiusura a scatto (229) sul Gruppo indicatore estetico (237) e posizionarlo puntando il livello della pupilla oculare quando si guarda in lontananza.
- La distanza tra la punta del Puntatore (206) e il Gruppo arco facciale (233) corrisponde alla distanza registrata tra l'angolo della bocca e la parte interna della pupilla oculare quando si guarda in lontananza.
- Passaggio 5c. – Con le Chiusure a scatto (229) e i Puntatori (206), registrare la distanza tra il punto Me-menton e il punto Sn-subnasale.
- Collocare il Puntatore (206) nella Chiusura a scatto (229) sul Gruppo indicatore estetico (237) e posizionarlo puntando il livello del punto Me-menton.
- Quindi, collocare il Puntatore (206) nella Chiusura a scatto (229) sul Gruppo indicatore estetico (237) e posizionarlo puntando il livello del punto Sn-subnasale. La distanza tra le punte di questi due Puntatori (206) corrisponde alla distanza registrata tra il punto Me-menton e il punto Sn-subnasale.

Passaggio 6.

- Registrare la posizione del margine incisale dell'incisivo centrale superiore utilizzando l'Indicatore incisale (212) collocato nella Chiusura a scatto (229).
- Collocare l'Indicatore incisale (212) nella Chiusura a scatto (229) sul Gruppo Indicatore estetico (237) e posizionarlo puntando la posizione del margine incisale dell'incisivo centrale superiore

Passaggio 7.

Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sul Supporto verticale:

- allentare le Vite di tenuta (224) che assicura la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- Disinserire l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® dalla Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- Inserire l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® nel Corsore guida (216) sul suo Gruppo di supporto (232).
- Serrare la Vite della guida (226).

3. Manuale – Montaggio dei modelli nel Gerber Condylator® in base alla Registrazione Dinamica con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®

Passaggio 1. – Immagine ►

- Impostare il Gerber Condylator® sulla posizione "0" come mostrato nella figura sottostante.
- Serrare il Perno Incisale Verticale (12) in posizione "0" con il Dado di bloccaggio del perno verticale (14).
- La parte centrale del Piatto incisale (8) è collocata di fronte al Perno Incisale Verticale (12).
- Il Blocco D e il Blocco S (24R, 24L) bloccano i movimenti, e solo il movimento a cerniera è aperto.
- Il Vario destro e sinistro (3R, 3L) sono impostati sulla posizione "0".

Passaggio 2.

Allineare l'asse mandibolare registrato con l'Arco

facciale: Gerber Facebow – DED® all'asse del Gerber Condylator®.

Passaggio 3.

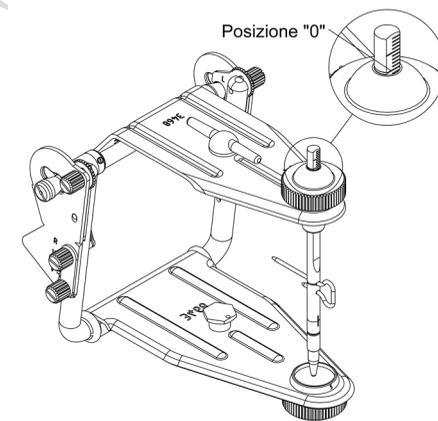
Fissare il modello inferiore alla Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).

Passaggio 4.

Far slittare nella Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) fissata al modello inferiore sull'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®.

Passaggio 5.

Collocare il calco di montaggio (Siladent Plaster) sul Braccio inferiore (2) attorno all'Ancora Modello/Ancora Modello Monouso (502, 502P) del Gerber Condylator® e collocare il modello inferiore sul calco. Registrati con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® sul viso del paziente, l'asse mandibolare e l'asse del Gerber Condylator® sono allineati e la linea centrale del modello inferiore è allineata alla linea centrale del Gerber Condylator®.



Passaggio 6.

Una volta che il calco si è stabilizzato/indurito, rimuovere l'Arco facciale dal Gerber Condylator®.

Passaggio 7.

Fissare il modello superiore al modello inferiore montato utilizzando le chiavi occlusali realizzate al momento della Registrazione Intraorale.

Passaggio 8.

- Collocare il calco di montaggio sul modello superiore e chiudere il Braccio superiore (1) attorno all'Ancora Modello/Ancora Modello Monouso (502, 502P) del Gerber Condylator®.
- Assicurarsi che il Perno Incisale Verticale (12) sia appoggiato al centro del Piatto incisale (8).

Passaggio 9.

Impostare l'inclinazione del tragitto condilare nei giunti meccanici del Gerber Condylator®, come descritto al punto 1a. Manuale – Registrazione dinamica con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®, Passaggio 6.

4. Manuale – Montaggio dei modelli nel Gerber Condylator® in base alla Registrazione Estetica con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®

Passaggio 1.

Portare le punte del Puntatore del trago destro e sinistro (217) e la punta del Puntatore (206) del punto dell'Ala della Spina Nasale Anteriore (il Piano di Camper) nella reale posizione orizzontale regolando le Vite di regolazione della base (211) del Gruppo supporto (232), utilizzando il Righello (240) sul Supporto del righello (238).

Passaggio 2.

- Impostare il Condylator sulla posizione "0" (vedere la figura sopra).
- Serrare il Perno Incisale Verticale (12) in posizione "0" con il Dado di bloccaggio del perno verticale (14).

- La parte centrale del Piatto incisale (8) è collocata di fronte al Perno Incisale Verticale (12).
- Il Blocco D e il Blocco S (24R, 24L) bloccano i movimenti, e solo il movimento a cerniera è aperto.
- Il Vario destro e sinistro (3R, 3L) sono impostati in posizione "0".

Passaggio 3.

Allineare il Piano di Camper registrato con l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® con l'asse del Gerber Condylator®.

Passaggio 4.

Fissare assieme il modello superiore e inferiore in base alle chiavi occlusali realizzate durante la registrazione intraorale utilizzando la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106).

Passaggio 5.

Far scivolare la Piastra di Trasferimento-Registrazione (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) con i modelli nell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®.

Passaggio 6.

- Collocare il calco di montaggio (Siladent Plaster) sul modello, attorno all'Ancora Modello/Ancora Modello Monouso (502, 502P), e chiudere il Braccio superiore (1) del Gerber Condylator®.
- Assicurarsi che il Perno Incisale Verticale (12) sia appoggiato al centro del Piatto incisale (8).

Passaggio 7.

Una volta che il calco si è stabilizzato/indurito, rimuovere l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® dal Gerber Condylator®.

Passaggio 8.

- Collocare il calco di montaggio (Siladent Plaster) sul Braccio inferiore (2) attorno all'Ancora Modello/Ancora Modello Monouso (502, 502P) del Gerber Condylator® e del modello, e chiudere il Gerber Condylator®.

- Assicurarsi che il Perno Incisale Verticale (12) sia appoggiato al centro del Piatto incisale (8).

5. Manuale – Montaggio dei modelli nel Gerber Condylator® in base al Piatto di Montaggio del Modello (174)

Passaggio 1.

Collocare il Piatto di Montaggio del Modello (174) sul Braccio inferiore (2) del Gerber Condylator®.

Passaggio 2.

- Impostare il Condylator sulla posizione "0" (vedere la figura sopra).
- Serrare il Perno Incisale Verticale (12) in posizione "0" con il Dado di bloccaggio del perno verticale (14).
- La parte centrale del Piatto Incisale (8) è collocata di fronte al Perno Incisale Verticale (12).
- Il Blocco D e il Blocco S (24R, 24L) bloccano i movimenti, e solo il movimento a cerniera è aperto.
- Il Vario destro e sinistro (3R, 3L) sono impostati sulla posizione "0".

Passaggio 3.

Collocare il modello superiore con il bordo di cera regolato, sul Piatto di Montaggio del Modello (174).

Passaggio 4.

- Collocare il calco di montaggio (Siladent Plaster) sul modello, attorno all'Ancora Modello/Ancora Modello Monouso (502, 502P), e chiudere il Braccio superiore (1) del Gerber Condylator®.
- Assicurarsi che il Perno Incisale Verticale (12) sia appoggiato al centro del Piatto incisale (8).

Passaggio 5.

Una volta che il calco si è stabilizzato/indurito, rimuovere il Piatto di Montaggio del Modello (174) dal Gerber Condylator®.

Passaggio 6.

Fissare il modello opposto al modello montato utilizzando le chiavi occlusali realizzate al momento della Registrazione intraorale.

Passaggio 7.

- Collocare il calco di montaggio (Siladent Plaster) sul Braccio inferiore (2) attorno all'Ancora Modello/Ancora Modello Monouso (502, 502P) del Gerber Condylator®, e chiudere il Gerber Condylator®.
- Assicurarsi che il Perno Incisale Verticale (12) sia appoggiato al centro del Piatto incisale (8).

Istruzioni per il Ricondizionamento:

Avvertenza: L'uso dei dispositivi che non sono stati ricondizionati secondo le Istruzioni per il Ricondizionamento di Gerber Condylator GmbH può comportare l'infezione dei tessuti o la contrazione di patologie infettive. Leggere attentamente le istruzioni e non discostarsi dalle istruzioni per il ricondizionamento descritte.

Attenzione: risciacquare le piastre di registrazione/trasferimento/gli strumenti tutte le volte che vengono rimossi dalla bocca del paziente.

Pulizia Automatica (comprensiva di Pre-pulizia, disinfezione e asciugatura):

1. Smontare l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® prima della pulizia.
2. Risciacquare le aree difficili da raggiungere sotto acqua corrente calda e spazzolare con una spazzola a setole morbide.
3. Collocare tutte le parti da pulire nel termodisinfettore.
4. Eseguire la pulizia e la disinfezione automatica nel rispetto dei requisiti nazionali ai sensi della norma EN ISO 15883. Attenersi strettamente alle Istruzioni del produttore
 - Prelavaggio di 2 minuti con acqua fredda.
 - Lavaggio di 5 minuti con acqua di rubinetto a 55 °C con una soluzione di un detergente alcalino allo 0,5%.
 - Risciacquo di 3 minuti con acqua fredda.
 - Termodisinfezione di 5 minuti con acqua a 93 °C.
5. Asciugare i dispositivi attenendosi alle istruzioni fornite dal produttore del termodisinfettore.
6. Riassemblare la strumentazione attenendosi alle Istruzioni per l'assemblaggio.

Attenzione: i componenti monouso sono disponibili come pezzi di ricambio e devono essere smaltiti dopo ciascun utilizzo.

Manutenzione e imballaggio

Dopo la pulizia, la disinfezione e l'asciugatura, ispezionare visivamente i dispositivi. Controllare tutte le parti per individuare l'eventuale presenza di corrosione e danni. Tutti i dispositivi con segni di corrosione e/o danni devono essere smaltiti e sostituiti. Nota: l'Arco facciale: Gerber Facebow – DED® e gli accessori sono stati convalidati per resistere ad almeno 50 cicli di pulizia. Le istruzioni per la pulizia riportate nelle Istruzioni per il Ricondizionamento del Sistema Diagnostico Medico Gerber sono una procedura convalidata di Gerber Condylator GmbH che assicura l'utilizzo di prodotti puliti e disinfettati. Ai sensi della norma EN ISO 17664, spetta all'utilizzatore assicurarsi che il ricondizionamento avvenga utilizzando attrezzature, materiali e personale presso il luogo d'utilizzo e che ottenga i risultati desiderati.

Punto di utilizzo

Dopo l'utilizzo, smaltire gli strumenti monouso.

Ispezionare tutti gli articoli prima di ciascun utilizzo per individuare eventuali segni di corrosione e, se necessario, smaltire e sostituire eventuali altri strumenti riutilizzabili usurati.

Avvertenza: non utilizzare il dispositivo se la confezione non è integra o è stata già aperta in precedenza.

Fine della vita utile

Controllare regolarmente gli strumenti riutilizzabili e, se necessario, smaltire eventuali strumenti usurati subito dopo l'uso, e smaltire e sostituire tutte le parti qualora si rilevino segni di corrosione o di danni meccanici derivanti da un utilizzo scorretto. La fine della vita utile dell'acciaio inox o di altri materiali è determinata dall'usura e dai danni (corrosione).

Materiali

Il Sistema Diagnostico Medico Gerber contiene strumenti in acciaio inox (piastre, viti: parti dell'Arco facciale: Gerber Facebow – DED®, parti degli Strumenti di Registrazione: Gerber Registration Instruments®, parti del Gerber Condylator®) e in grafite (Refill) per usi multipli, parti in plastica e in plexiglas monouso (dischi, piastre, ancore modello, chiusure a scatto, puntatori).

Smaltimento

Lo smaltimento dei dispositivi monouso e riutilizzabili deve avvenire in conformità con i regolamenti locali e i requisiti ambientali, prendendo in considerazione diversi livelli di contaminazione.

Conservazione, movimentazione e trasporto

Trasportare e conservare il dispositivo con cautela. Proteggere dall'umidità. La conservazione e il trasporto non corretti possono influire sulle caratteristiche del dispositivo determinandone il malfunzionamento. La confezione deve essere smaltita correttamente all'arrivo del dispositivo.



Produttore:
Gerber Condylator GmbH
Seeweg 162
CH-8804 Au ZH
Switzerland
e-mail: gerber@condylator.com



Manufaktura Dentystyczna
Paulina Owoc
ul. M. Szembekowej 14A
63-400 Ostrow Wielkopolski
Poland
e-mail: tdlowoc@gmail.com



Data di fabbricazione



Marchio CE



Attenzione



Numero di LOTTO



Numero di articolo



Non sterile



Non riutilizzare



Riutilizzabile



Non utilizzare se la confezione è danneggiata



Consultare le istruzioni per l'uso



Fragile, maneggiare con cura



Mantenere asciutto



Data di scadenza

Made in Switzerland

IFU 241, 7640225281100: 21.04.2020